



# NEWS

No: 20

## Mantenimiento de las Conexiones Aéreas en Japón

**Ginebra (18 de marzo de 2011)** – La Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA) ha reiterado su apoyo y su esfuerzo en el mantenimiento de las conexiones aéreas seguras y eficientes con Japón tras el terremoto y el tsunami ocurridos la semana pasada. IATA también dio a conocer su primera evaluación sobre el posible impacto de esta crisis en el transporte aéreo mundial.

“El pueblo japonés está en el pensamiento y en las plegarias de la industria del transporte aéreo en estos momentos tan difíciles. En situaciones de crisis, el transporte aéreo tiene un papel fundamental. Nuestras aerolíneas miembro están abordando el reto de llevar provisiones, equipamiento y personas de auxilio a Japón, así como de reunir a las familias afectadas por esta tragedia”, dijo Giovanni Bisignani, Director General de IATA y CEO.

### Función y Actuaciones de IATA

IATA ha movilizado sus recursos para apoyar a la industria del transporte aéreo en varias áreas críticas:

- **Operaciones de liquidación y pagos:** IATA gestiona 20.000 millones de dólares anuales en el mercado japonés. Nuestra oficina en Tokio permanece abierta y el sistema de liquidación funciona con normalidad.
- **Combustible:** Algunas de las instalaciones más importantes de combustible de Japón han sido dañadas. La mayoría de los aeropuertos japoneses solo tienen suministro de combustible para los próximos 10 días. IATA está coordinando acciones entre las líneas aéreas para maximizar el suministro de combustible, incluyendo el abastecimiento voluntario de combustible para aviones. IATA se encarga, también, de asesorar a aerolíneas y responsables gubernamentales sobre los regímenes de racionamiento acordados por el sector ante la escasez de suministro.
- **Información Coordinada:** IATA trabaja con el gobierno japonés y las principales organizaciones de naciones y de la industria del transporte aéreo (Organización Internacional de Aviación Civil, Organización Mundial de la Salud, Organización Marítima Internacional, la Agencia Internacional de Energía Atómica, Organización Meteorológica Mundial y el Consejo Internacional de Aeropuertos) para asegurar que las aerolíneas miembro disponen del mejor asesoramiento médico y operativo.
- **Medidas Regulatorias:** IATA está haciendo un seguimiento de las medidas regulatorias impuestas por los gobiernos de todo el mundo para los vuelos y pasajeros procedentes de Japón. La lista completa de las medidas regulatorias está publicada en [www.iata.org](http://www.iata.org).

“Japón se enfrenta a una situación sin precedentes en la que intervienen muchos factores, además de la crisis. Las normas internacionales y la coordinación de esfuerzos ofrecerán a la aviación las soluciones necesarias según avanzamos a través de este periodo tan crítico. IATA está dispuesta a ayudar en todo lo posible para garantizar la seguridad, eficiencia y continuidad del transporte aéreo”, dijo Bisignani.

## Impacto Financiero en la Aviación Internacional

Aún es demasiado pronto para evaluar el impacto a largo plazo de la tragedia japonesa en la industria del transporte aéreo mundial. Sin embargo, conociendo la estructura de la industria del transporte aéreo japonés, podemos tener una visión a corto plazo del posible impacto a causa de una de las mayores caídas del transporte aéreo japonés.

“Japón es una parte muy importante en el transporte aéreo mundial. Los 62.500 millones de dólares del mercado aéreo japonés representan el 6,5% del tráfico regular en todo el mundo y el 10% de los ingresos. Se espera una gran caída a corto plazo en Japón, y la suerte de la industria no mejorará hasta que se sienta el repunte de la reconstrucción hacia el segundo semestre del año”, apuntó Bisignani.

El mercado doméstico, que mueve 83 millones de pasajeros, es el más afectado (19.000 millones de ingresos). Los 10 primeros mercados internacionales que conectan Japón son:

Mercado	Pasajeros Anuales (millones)	Ingresos Anuales (x 1000 millones de dólares)	Mercado	Pasajeros Anuales (millones)	Ingresos Anuales (x 1000 millones de dólares)
EE.UU.	9,2	10,5	Tailandia	2,3	1,6
China	8,6	6,5	Francia	1,0	1,5
Corea del Sur	9,6	3,1	Alemania	0,9	1,5
China Taipei	4,2	2,3	Reino Unido	0,7	1,1
Hong Kong	3,2	1,9	Australia	1,3	1,1

El país que se va a ver más afectado es China, ya que Japón representa el 23% de sus ingresos internacionales. Para Taiwán y Corea del Sur se verán afectados en la misma proporción, al representar Japón el 20% de sus ingresos, seguidos de Tailandia (15%), Estados Unidos (12%), Hong Kong (11%) y Singapur (9%). Francia es el país de la Unión Europea que más va a notar el impacto (7%), seguido de Alemania (6%) y Reino Unido (3%).

La magnitud del debilitamiento de estos mercados dependerá, en gran medida, de lo que ocurra con la economía japonesa. Muchos economistas están sugiriendo que una vez que comience la reconstrucción, la economía se recuperará, pero la duración de la crisis actual dependerá fundamentalmente de cómo evolucione la crisis nuclear.

Japón produce entre el 3-4% del combustible global para la aviación, parte del cual se exporta a Asia. La capacidad de las refinerías se ha visto reducida debido a los daños causados por el terremoto. Esta restricción del suministro podría llevar a un aumento del precio del combustible para la aviación.

- IATA -

**Para más información, contactar:**

Anthony Concil

Director Corporate Communications

Tel: +41 22 770 2967

Email: [corpcomms@iata.org](mailto:corpcomms@iata.org)

**Notas para los Editores:**

- IATA (International Air Transport Association) representa alrededor de 230 líneas aéreas, que suponen el 93% de tráfico aéreo regular internacional.
- Puedes seguirnos en <http://twitter.com/iata2press> para mantenerte actualizado en la industria de la aviación.